

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunata Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 14. november 2022 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 220/22

Unnerluussisussaataitasut
illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1968

Eqqartuussissuserisoq Jannik Isidor

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 28. oktober 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-661-2020).

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussutip pineqaatissiissutigineqartup sivilissusilerneqarneranik suliareqqitassanngortitatut.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataitasut piumasaqaateqarput eqqartuussutip pineqaatissiissutigineqartup sakkukillisaaffigineqarnissaanik.

U piumasaqaateqarpoq eqqartuussutip pineqaatissiissutigineqartup sakkukillisaaffigineqarnissaanik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Illassutitut paasisutissat

Inummik misissuinnermit 9. november 2022-meersumit inerniliinertaani imatut allassimavoq:

”Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq aalajangiiffigineqarsinnaasoq inuiaqatigiinni sulisitaanermik, pasineqartoq nalilerneqarpoq taamaatut aalajangiiffigineqarnissaminut naleqquttoq, piunasaqaatitaliunneqassasorlu Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit ukioq ataaseq nakkutigineqarnissaa.

Eqqartuussisut isumaqarpata inuiaqatigiinni sulisitanermit sakkukinnerusumik aalajangiiffigineqarsinnaasoq, innersuussutigineqarluni nakkutigisaanermik eqqartuussuteqartoqassasoq, nalilerneqarmat nakkutigineqarnissamik pisariaqartitsisoq”.

Nassuiaatit

U-ip eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatigisimasani taamaannerarlugit akuerivai.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Suliami pissutsit tunngavigalugit pineqartissiineq naapertuuttutut isumaqarfigineqarpoq.

Piunasaqatigiineqartut tunngavigalugit aamma unnerluutigineqartup inuttut atugarisai pitsaasut innersuussutigalugit, eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq illersorneqarsinnaasoq pineqaatissiissutip utaqqisitanngortinneqarnissaanut, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 129.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U eqqartuunneqarpoq ulluni 20-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni. Pineqaatissiissut kinguartinneqarpoq atorunnaassaallunilu eqqartuussuteqarnermiit ukioq ataaseq misiligaaffiliunneqartoq naappat.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 14. november 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 220/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1968

Advokat Jannik Isidor

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 28. oktober 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-661-2020).

Sagen behandles som en udmålingsanke vedrørende den idømte foranstaltning.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået formildelse af den idømte foranstaltning.

T har påstået formildelse af den idømte foranstaltning.

Domsmænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

I personundersøgelse af 9. november 2022 hedder det i konklusionen:

”Finder retten, at sagen kan afgøres med en dom til samfundstjeneste, vurderes sigtede egnet til at modtage en sådan afgørelse, hvortil det skal anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i 1 år af Kriminalforsorgen.

Finder retten, at sagen kan afgøres med en mildere foranstaltning end samfundstjeneste, anbefales dom til tilsyn, idet der vurderes at være behov for tilsyn”.

Forklaringer

T har vedstået sin forklaring for kredsretten.

Landsrettens begrundelse og resultat

Efter sagens omstændigheder findes foranstaltningen passende udmålt.

I overensstemmelse med de nedlagte påstande og under henvisning til tiltaltes gode personlige forhold finder landsretten det forsvarligt at gøre foranstaltningen betinget, jf. kriminallovens § 129.

THI KENDES FOR RET:

T idømmes anbringelse i anstalt i 20 dage. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder ved udløbet af en prøvetid på 1 år fra endelig dom.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Helle Jardorf

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit ulloq 28. oktober 2021

Eqqartuussiviup nr. 661/2020
Politiit nr. 5505-97215-00003-20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1968

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqaatinneqarput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 27. april 2020.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

1.

Færdselslovens § 56, stk. 1, jf. § 23 stk. 1. - Undladt af efterkomme anvisning givet for færdslen

Ved den [...] 2020 ca. kl. 08:24 som fører af personbil GL [...] ad Sipisaq Kangilleq i Nuuk, at have kørt ud af Pukuffimmut rundkørslen mod 400'rtalik uagtet, at det ved færdselstavlen og rødt lys var angivet, at dette ikke var tilladt i dette tidsrum.

2.

Færdselslovens § 56, stk. 1, jf. § 13 stk. 1. - Kørsel i frakendelsestiden

Ved i forbindelse med den under forhold 1 beskrevne kørsel, at have ført personbil GL [...] selv om tiltalte den [...] 2018 blev frakendt rette til at fører motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort frem til den [...] 2020.

3.

Kriminallovens § 58 stk. 1 - Falsk anklage

Ved den [...] 2020 ca. kl. 08:24 på 400'rtalik i Nuuk efter at være blevet standset af politiet i forbindelse med den under forhold 1 beskrevne overtrædelse af færdselsloven, at have afgivet urigtige oplysninger til offentlig myndighed med forsæt til at en uskyldig derved blev sigtet for en forbrydelse, idet sigtede opgav sin datter Fs navn og personnummer til politiet, hvilket medførte at politiet den [...] 2020 rettede henvendelse til F for at sigte F og give hende en bøde.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat følgende påstande:

1. Anbringelse i anstalt i 30 dage
2. Bøde på 2.500 kr. jf. færdselslovens § 56 a, stk. 3

U pisimasoq 1-mi pisuunerarpoq

U pisimasoq 2-mi pisuunerarpoq.

U pisimasoq 3-mi pisuunerarpoq.

U piumasaaqateqarpoq ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittus-sanngortinneqarnissamik ukiumik ataatsimik misiligaaffilikkamik.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq, aamma ilisimannittutut nassuiaateqarluni I.

Unnerluutigineqartuq, U nassuiaateqarpoq ulloq 28. oktober 2021. Nassuiaatigineqartut eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni imatut issuarneqarput:

"Pisimasoq 1 aamma 2 pillugit, ulloq taanna piffissami tamatuma nammineq biilersimalluni. Unnerluutigineqartup paniatra biilit ingerlattarisaraluarpai. Ulloq taanna unnerluutigineqartup pania biilersinnaanngilaq, taamaammallu unnerlutigineqartup nammineersluni biili værkstediliaattariaqarsimallugu.

Aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, nalinnginnaasumik unnerluussisummi taaneqartoq aqut pineqartoq aqutiginet ajorlugu.

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, aqquisinikkut ingerlasut sianigisassaannik takussutissaq aamma qulliup aappaluttuunera takusimanagu, 400-taliup nerngallattariaatigut ingerlagami.

Unnerluutigineqartoq nangippoq, nalinngilluinnarlugu ingerlatsisinnaanermut allagartaa-jagaanikuulluni ulloq taanna ingerlatsigami.

Pisimasoq 3 pillugu unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, tupassimalluni annilaangalersimal-lunilu politiit unitsinneqarami. Politiit aperivaanni aterminik aamma inuuumminik. Unner-luutigineqartup kukkunikkut panimmi atia taasimavaa, unnerluutigineqartup paniata biilit paarsarisarmagit. Unnerluutigineqartup naatsorsuutigisimavaa politiit panini attavigissagaat, unnerluutigineqartup politiit panimmi atia taanikuugamiuk.

I nassuiaateqarpoq ulloq 28. oktober 2021. Nassuiaatigisai eqqartuussisut suliaasa allas-simaffianni imatut issuarneqarput:

"Ilisimannittoq pisimasut 1, 2 aamma 3 pillugit qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, Ulloq taanna piffissami taaneqartumi sulisimalluni. Ilisimannittup eqqaamavaa, ullaakkut Pukuffiup aamma 400-tallip nalaani politiit biiliinik ingerlasimalluni. Politiit biili inuttus-sannngortissimagaat, arnamik aquttulik, biili Pukuffikkut fiskerby tungaanut ingerlasoq. Po-litiit aquttumut saaffiginnippit, politiillu ingerlatsisinnaanermut allagartaa takujumasimal-lugu. Unnerluutigineqartoq, biilimik aquttuusooq uneqquneqartorlu, politiit oqarsimavoq biilisinnaanermut akuersissut tigumminnginnerarlugu imminniinnerarlugulu. Taava politiit atia apequtigisimavaat, taavalu politiit kinaassusia pissarsiarisimavaat.

Ilisimannittoq nangippoq, eqqaamanagu unnerluutigineqartoq assuarfigineqarner-soq imaluunniit politiit suliamik pilersitsinersut. Ilisimannittup kingusinnerusukkut paasi-simavaa unnerluutigineqartup kinaassusia ataqtigiinngitsoq. Ilisimannittup eqqaamanngilaa unnerluutigineqartoq ulloq taanna aamma piffissami tamatumani pasineqalernersoq."

Uppernarsaatit

- Nalunaarutiginninnermik 10. april 2020-meersoq, tassannga ersersinneqarluni, politiit paas-simagaat, unnerluutigineqartup paasissutissat eqqunngitsut politiit tunniussimagai ullormi 8. april 2020.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuuvoq akiligassiisummik aamma aamma biilimik ingerlatsisinnaanermut akuersisummik arsaarinnissuteqarfigineqarluni ukiuni marlunni ulloq 22. september 2018 aallarnerfigalugu, unioqutitsinnermut aqquisinikkut angallannermi inatsimmi § 9, imm. 1-mik.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, atuarfimmi ilinniartitsisuulluni ukiut 26-issaannik. Unnerluutigineqartoq tjenestemandiuvoq, taamaattumik 60-inik ukioqalernermigut pensiuunersinnaalluni. Unnerluutigineqartoq inissiamik nammineq pigisaqarpoq.

Unnerluutigineqartup oqaatigivaa pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittus-sanngortinneqarluni eqqartuunneqaraluanisuliffini annaasinnaallugu. Aamma unnerluutigineqartoq nutaamik suliffittaarniassagaluaruni ajornakusuussaaq suliamimatumani pisuutinneqarluni eqqartuunneqassagaluaruni.

Piffissaq suliap sularineqarneranut atorineqartoq

Pisimasut pisimapput ulloq 8. april 2020.

Unnerluussissut 10. april 2020-mik ulluligaavoq, eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 27. april 2020.

Suliaq siusinnerusukkut pingaarnertut isumaqatiginninniutigineqarnissaanut ulluligaanikuvoq ulloq 2. september 2021 nal. 09:00 - 12:00, kisianni unitsinneqarsimavoq unnerluutigineqartoq lejrskolemukartussaammat.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

U pisimasut pingasuusut tamaasa pisuunerarfigivai.

Pisimasoq 1:

Eqqartuussisumit U-ip pisuunerarnera aamma nassuiaatigisai tunngavigineqarput, tassa Pukuffiup nerngallattariaatigut 400-taliup tungaanut ingerlasimagami, naak aqqusinikkut ingerlasut sianigisassaannik takussutissaqaraluartoq aamma qullertaa aappaluttuusoq piffissami tamatumani ingerlavigeqqusaanani. Taamaalilluni U-ip biilertut allat annertuumik ulorianartorsiortissimallugit aamma aqqusinikkut angallannermi ajutoorsinnaanermik aarlerinartoqalersillugu.

Taamaattumik eqqartuussisumit U pisuutinneqarpoq unioqqutitsinermut aqqusinertigut angallannermi inatsimmi § 23, imm. 1-mik, unnerluussissummi allaaserineqarneratut.

Pisimasoq 2:

Eqqartuussisumit U-ip pisuunerarnera aamma nassuiaatigisai tunngavigineqarput, tassa U-ip ilisimaaralugu ullormi 22. september 2018 ukiuni marlunni biiliniq ingerlatsisinnaanermut akuersissummik arsaarinniffigineqarluni biilimik ingerlatsigami.

Taamaattumik eqqartuussisumit U pisuutinneqarpoq unioqqutitsinermut aqqusinertigut angallannermi inatsimmi § 13, imm. 1-mik, unnerluussissummi allaaserineqarneratut.

Pisimasoq 3:

Eqqartuussisumit U-ip pisuunerarnera aamma nassuiaatigisai tunngavigineqarput, tassa U-ip paasissutissat eqqunngitsut politiinut paasissutissiissutigisimammagit uneqquneqarnermigut. U-ip panimmi P-ip atia inuttullu normua politiinut tunniussimavai. Taamaattumillu U-ip naatsorsuutigisimallugu politiit panini P saaffigiumaaraat.

Paasissutissat eqqunngitsut U-ip politiinut tunniussai kingunbeqartussaasut ima, U-ip pania P politiinit saaffigineqarumaartoq, P-ilu pasineqaatigilikaminut akiligassiissuteqarfigineqartussanngussalluni.

Taamaattumik eqqartuussisumit U pisuutinneqarpoq unioqqutitsinermut aqqusinertigut angallannermi inatsimmi § 58, imm. 1-mik, unnerluussissummi allaaserineqarneratut.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiisarneq, aqqusinertigut angallannermik inatsisip unioqqutinneqarneratigut aalajangersaakkat malillugit aqqusinikkut angallannermi aamma biilnik ingerlatsinermi iliuusereqquneqartunik ingerlatsinnaanermut akuersussummik arsaagaaqqanerup nalaani malinninnginnermi aallavittut akiligassiissuteqarfigineqartarneq.

Eqqartuussisoq naliliivoq peqqarniitsumik inatsisinik unioqqutitsisoqarsimasoq, U-i politiinut paasissutissanik eqqunngitsunik tunniussineratigut.

Suliami matumani eqqartuussisoq isumaqarpoq, pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassammat, U aqqusinertigut angallannermi iliuuserineqaaqusaasunik aamma qullernik malinnissimannginnera, unnerluussissummi oqaatigineqartutut aqqusinikkut biili ingerlakkamiuk. Taamaalilluni U-ip aqqusinertigut angallattut allat annertuumik ulorianartorsiortissimallugit aamma aqqusinikkut ajutoortoqarnissaa aarlerinaateqalersillugu, tamannalu eqqartuussisumit sakkortusaatitut isumaqarfigineqarpoq.

U-ip aamma ilisimaarisimaralugu biilnik ingerlatsisinnaanermut akuersissummik arsaaganikuulluni biili ingerlassimavaa, tamanna aamma sakkortusaataavoq.

U politiinut eqqunngitsunik paasissutissiisimavoq, tassami panimmi atia inuialu tunniussimagamigit, taamaalilluni pania P politiinit attavigineqarluni pasiulliuteqarfigineqarnissaa siunertaralugu unioqqutitsinermut, P-ip nammineerluni iliuuserisinnigisaanut, tamanna eqqartuussisumit sakkortusaatitut isumaqarfigineqarluni.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq aqqusinertigut angallannermi inatsimmi § 23, imm. 1, tak. § 13, imm. 1 aamma pinerluttulerinermik inatsimmi § 58, imm. 1 malillugit, ulluni

20-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik tak. Kriminalløvenspinerluttulerinermik inatsimmi § 146.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq ulluni 20-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 28. oktober 2021

Rettens nr. 661/2020

Politiets nr. 5505-97215-00003-20

Anklagemyndigheden

mod

U

cpr-nummer [...] 1968

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 27. april 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af følgende:

1.

Færdselslovens § 56, stk. 1, jf. § 23 stk. 1. - Undladt af efterkomme anvisning givet for færdslen

Ved den [...] 2020 ca. kl. 08:24 som fører af personbil GL [...] ad Sipisaq Kangilleq i Nuuk, at have kørt ud af Pukuffimmut rundkørslen mod 400'rtalik uagtet, at det ved færdselstavlen og rødt lys var angivet, at dette ikke var tilladt i dette tidsrum.

2.

Færdselslovens § 56, stk. 1, jf. § 13 stk. 1. - Kørsel i frakendelsestiden

Ved i forbindelse med den under forhold 1 beskrevne kørsel, at have ført personbil GL [...] selv om tiltalte den [...] 2018 blev frakendt rette til at fører motordrevet køretøj, hvortil der kræves kørekort frem til den [...] 2020.

3.

Kriminallovens § 58 stk. 1 - Falsk anklage

Ved den [...] 2020 ca. kl. 08:24 på 400'rtalik i Nuuk efter at være blevet standset af politiet i forbindelse med den under forhold 1 beskrevne overtrædelse af færdselsloven, at have afgivet urigtige oplysninger til offentlig myndighed med forsæt til at en uskyldig derved blev sigtet for en forbrydelse, idet sigtede opgav sin datter F1 navn og personnummer til politiet, hvilket medførte at politiet den [...] 2020 rettede henvendelse til F1 for at sigte F1 og give hende en bøde.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat følgende påstande:

1. Anbringelse i anstalt i 30 dage
2. Bøde på 2.500 kr. jf. færdselslovens § 56 a, stk. 3

T har erkendt sig skyldig ad forhold 1.

T har erkendt sig skyldig ad forhold 2.

T har erkendt sig skyldig ad forhold 3.

T har fremsat påstand om, betinget anbringelse i anstalt i 30 dage med 1 års prøvetid.

Sagens oplysninger**Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 28. oktober 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

"ad forhold 1 og 2, at hun var ude at køre den pågældende dag og tidspunkt. Tiltaltes datter plejede ellers at passe bilen. Tiltaltes datter kunne ikke køre den pågældende dag, og det var så derfor at tiltalte selv skulle køre bilen på værksted.

Adspurgt forklarede tiltalte, at hun normalt ikke kørte ad den pågældende strækning, som er nævnt i anklageskriftet.

Tiltalte forklarede, at hun ikke havde set færdselstavlen og det røde lys, da hun kørte fra rundkørslen mod 400'rtalik.

Tiltalte forklarede videre, at hun godt vidste at hendes kørekort var frakendt, da hun kørte den pågældende dag.

Tiltalte forklarede ad forhold 3, at hun var blevet meget forskrækket og bange, da hun blev standset af politiet. Politiet havde spurgt tiltalte om, hendes navn og fødselsdato. Tiltalte

havde ved en fejl opgivet sin datters navn, da tiltaltes datter plejede at passe bilen. Tiltalte havde regnet med, at politiet ville kontakte hendes datter, idet tiltalte havde opgivet sin datters navn til politiet."

V1 har afgivet forklaring den 28. oktober 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

"Vidnet forklarede på dansk blandt andet ad forhold 1, 2 og 3, at han var på arbejde den pågældende dag og tidspunkt. Vidnet huskede, at der om morgen havde patruljeret omkring Pukuffik og 400'rtalik. Politiet havde bragt en bil til standsning, hvor der var en kvindelig fører, idet bilen kørte fra Pukuffik rundkørsel mod fiskerbyen. Politiet havde rettet henvendelse til føreren, hvor politiet ville se på hendes kørekort. Tiltalte, som var føreren i den bil, som var blevet bragt til standsning, havde til politiet sagt, at hun ikke havde kørekortet på sig og at den lå hjemme hos hende. Politiet havde derefter spurgt tiltalte om hendes navn, hvorefter politiet fik hendes generalia.

Vidnet forklarede videre, at han ikke kunne huske om tiltalte fik påtale eller om politiet havde oprettet en sag. Vidnet havde senere fundet ud af, at tiltaltes generalia ikke passede sammen. Vidnet husker ikke om, tiltalte blev sigtet den pågældende dag og tidspunkt."

Dokumenter

- Anmeldelsesrapport af 10. april 2020, hvoraf fremgår, at politiet havde konstateret, at tiltalte havde indgivet urigtige oplysninger til politiet den 8. april 2020.

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet med bøde og frakendelse af førerretten i 2 år fra den 22. september 2018, for overtrædelse af færdselslovens § 9, stk. 1.

T har om sine personlige forhold forklaret, at hun er skolelærer og har været lærer i 26 år. Tiltalte er tjenestemand, hvorfor hun kan pensioneres i en alder af 60 år. Tiltalte har ejerlejlighed.

Tiltalte oplyste, at hun kan miste sit arbejde, såfremt hun bliver idømt anstaltsanbringelse. Tiltalte vil også få det svært ved, at finde ny arbejde, såfremt hun bliver dømt skyldig i denne sag.

Sagsbehandlingstid

Hændelserne er sket den 8. april 2020.

Anklageskriftet er dateret 10. april 2020, og er blevet modtaget i retten den 27. april 2020.

Sagen er tidligere blevet berammet til hovedforhandling til den 2. september 2021 kl. 09:00 - 12:00, men er blevet aflyst, da tiltalte skulle på lejrskole.

Rettenns begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

T har erkendt sig skyldig ad alle 3 forhold.

Forhold 1:

Retten lægger T erkendelse og forklaring til grund, idet hun havde kørt ud af Pukuffimmut rundkørslen mod 400'rtalik uagtet, at det ved færdselstavle og rødt lys var angivet, at dette ikke var tilladt i dette tidsrum. T havde dermed bragt stor fare for andre trafikanter og risiko for færdselsuheld.

Retten finder derfor T skyldig for overtrædelse af færdselslovens § 23, stk. 1, som beskrevet i anklageskriftet.

Forhold 2:

Retten lægger T erkendelse og forklaring til grund, idet T velvidende om, at hun havde fået frakendt førerretten den 22. september 2018 i 2 år havde ført bilen.

Retten finder derfor T skyldig for overtrædelse af færdselslovens § 13, stk. 1, som beskrevet i anklageskriftet.

Forhold 3:

Retten lægger T erkendelse og forklaring til grund, idet T havde indgivet urigtige oplysninger til politiet, da blev bragt til standsning. T indgav sin datter F navn og personnummer til politiet. T havde derfor regnet med, at politiet ville kontakte hendes datter F.

De urigtige oplysninger som T havde indgivet til politiet medførte, at Ts datter F blev kontaktet af politiet for, at sigte F og give hende bøde.

Retten finder derfor T skyldig for overtrædelse af kriminallovens § 58, stk. 1, som beskrevet i anklageskriftet.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af færdselslovens bestemmelser om udeladelse at efterkomme anvisninger givet for færdslen og kørsel i frakendelsestiden som udgangspunkt som bøde.

Retten vurderer, at der er sket grov lovovertrædelse, da T indgav urigtige oplysninger til politiet.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at T ikke havde efterkommet færdselsanvisninger og lys, da hun førte bilen i den strækning, der er angivet i anklageskriftet. T havde dermed bragt stor fare for andre trafikanter og risiko for færdselsuheld, hvilket retten finder skærpende.

T havde ligeledes velvidende om, at hun havde fået frakendt førerretten havde ført bil, hvilket retten finder skærpende.

T havde indgivet urigtige oplysninger til politiet, idet hun indgav sin datters navn og fødselsår, således hendes datter F blev kontaktet af politiet med henblik på sigtelse og bødeforlæg for overtrædelser F ikke selv havde begået, hvilket retten finder skærpende.

Foranstaltningen fastsættes efter færdselslovens § 23, stk. 1, jf. § 13, stk. 1 og kriminallovens § 58, stk. 1, derfor som anbringelse i anstalt i 20 dage, jf. kriminallovens § 146.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 20 dage.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Stine Dana Lyng
Kredsdommerkandidat

Den 28. oktober 2021 kl. 13.00 holdt Sermersooq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen.

Kredsdommerkandidat Stine Dana Lyng behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 661/2020

Politiets nr. 5505-97215-00003-20

Anklagemyndigheden
mod
T

cpr-nummer [...] 1968

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet ad forhold 1 og 2, at ulloq piffissarlu taanna biilersimalluni. Unnerluutigineqartup paniata biilit paarisarsimagaluaaraai. Unnerluutigineqartup paniata ulloq taanna biilit værksted-iliaassinnaangimmagi nammineq biilit værksted-iliaasimallugit.

Unnerluutigineqartoq aperineqarluni nassuiaavoq, naliginnarmik aqut taanna ingerlaarfigineq ajorlugu, aqut unnerluussummi taaneqartoq.

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, aqquisinikkut angallannermi innersuussutit maleru-aqusat qullerlu aappaluttoq takusimanagit, kaajallattariamit 400'rtalik-mut ingerlanermini.

Unnerluunneqartoq nassuiaanini nangippaai, nalusimanngikkaluarlugu køreort-imik arsaa-gaanikuulluni ulloq taanna biilerami.

Unnerluutigineqartoq pisoq 3-nut nassuiaavoq, politiinit unitsitaagami assut tupassimalluni ersillunilu. Politiit unnerluutigineqartup atia inuuialu piumasimavaat. Unnerluutigineqartulli kukkulluni panimmi atia inuuialu taasimallugit, tassami panimi biilit paarisaraluarmagit. Unnerluutigineqartup taammaalilluni naatsorsuutigisimavaa politiit unnerluutigineqartup pania attaveqarfigissagaat, unnerluunneqartup panimi atia politiinut taanikuunera pissutigalugu.

[...]

Oversat fra grønlandsk til dansk den 29. oktober 2021 af Stine Dana Lyngé.

"ad forhold 1 og 2, at hun var ude at køre den pågældende dag og tidspunkt. Tiltaltes datter plejede ellers at passe bilen. Tiltaltes datter kunne ikke køre den pågældende dag, og det var så derfor at tiltalte selv skulle køre bilen på værksted.

Adspurgt forklarede tiltalte, at hun normalt ikke kørte ad den pågældende strækning, som er nævnt i anklageskriftet.

Tiltalte forklarede, at hun ikke havde set færdselstavlen og det røde lys, da hun kørte fra rundkørslen mod 400'rtalik.

Tiltalte forklarede videre, at hun godt vidste at hendes kørekort var frakendt, da hun kørte den pågældende dag.

Tiltalte forklarede ad forhold 3, at hun var blevet meget forskrækket og bange, da hun blev standset af politiet. Politiet havde spurgt tiltalte om, hendes navn og fødselsdato. Tiltalte havde ved en fejl opgivet sin datters navn, da tiltaltes datter plejede at passe bilen. Tiltalte

havde regnet med, at politiet ville kontakte hendes datter, idet tiltalte havde opgivet sin datters navn til politiet."

[...]

Vidnet V1 forklarede på dansk blandt andet ad forhold 1, 2 og 3, at han var på arbejde den pågældende dag og tidspunkt. Vidnet huskede, at der om morgen havde patruljeret omkring Pukuffik og 400'rtalik. Politiet havde bagt en bil til standsning, hvor der var en kvindelig fører, idet bilen kørte fra Pukuffik rundkørsel mod fiskerbyen. Politiet havde rettet henvendelse til føreren, hvor politiet ville se på hendes kørekort. Tiltalte, som var føreren i den bil, som var blevet bragt til standsning, havde til politiet sagt, at hun ikke havde kørekortet på sig og at den lå hjemme hos hende. Politiet havde derefter spurgt tiltalte om hendes navn, hvorefter politiet fik hendes generalia.

Vidnet forklarede videre, at han ikke kunne huske om tiltalte fik påtale eller om politiet havde oprettet en sag. Vidnet havde senere fundet ud af, at tiltaltes generalia ikke passede sammen. Vidnet husker ikke om, tiltalte blev sigtet den pågældende dag og tidspunkt.

[...]

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 14.18.

Stine Dana Lyng
Kredsdommerkandidat